**Annunzia per ina plazza da tgira durant il di**

Tgi che sa metta en general a disposiziun d'avair quità d'uffants sut 12 onns durant il di u durant la notg en l'atgna chasada, e quai cunter ina indemnisaziun e senza constituir ina relaziun da tgira en famiglia, è obligà da s'annunziar, e quai sin basa da l'art. 12 da l'Ordinaziun davart il plazzament d'uffants per la tgira e l'adopziun (OPUA; CS 211.222.338) sco er sin basa da l'art. 13 da la Lescha davart ils uffants confidads (DG 219.050). Il post d'annunzia è l'Uffizi dal servetsch social chantunal dal Grischun (art. 2 al. 2 da la Lescha davart ils uffants confidads).

1. **Persunalias da la persuna da tgira**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Num / prenum |  | | | |
| Via |  | | | |
| NP / lieu |  | | | |
| Tel. privat |  | | Tel. fatschenta |  |
| E-mail |  | | | |
| Data da naschientscha |  | | | |
| Lingua materna I |  | | | |
| Lingua materna II |  | | | |
| Activitad professiunala e pensum da lavur | |  | | |
| Assicuranza da responsabladad (incl. nr. d'assicuranza) | |  | | |

1. **Persunas che vivan en la medema chasada**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Num / prenum | Data da naschientscha | Relaziun | Preschent/-a durant ils temps da tgira |
|  |  | Tscherner in element. | gea  na |
|  |  | Tscherner in element. | gea  na |
|  |  | Tscherner in element. | gea  na |
|  |  | Tscherner in element. | gea  na |

1. **Situaziun d'abitar che tegna quint da l'uffant**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | gea | per part | na |
| Ils locals èn endrizzads en moda amiaivla ed animanta. | |  |  |  |
| Ina surfatscha per giugar resp. ina stanza da giugar è avant maun. | |  |  |  |
| La stanza da giugar è equipada cun material da gieu e d'occupaziun che correspunda a la vegliadetgna e che promova il svilup. | |  |  |  |
| Lieus per sa retrair / per durmir èn avant maun. | |  |  |  |
| In spazi al liber / iert è avant maun e dastga vegnir duvrà. | |  |  |  |
| Bunas relaziuns igienicas pon vegnir garantidas. | |  |  |  |
| Las mesiras da segirezza necessarias èn vegnidas prendidas.[[1]](#footnote-1) | |  |  |  |
| Spazis per sa mover al liber èn accessibels. | |  |  |  |
| Grondezza da l'abitaziun (stanzas e m2): |  |  | | |

1. **Experientschas en la tgira d'uffants**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Experientschas en la tgira dals agens uffants | | |
|  | Experientschas en la tgira d'uffants sin basa d'ina activitad professiunala u d'ina scolaziun | | |
|  | Scolaziun |  | |
|  | Activitad professiunala |  | |
|  | Nagina experientschas en la tgira d'uffants | | |
|  | Motivaziun per surpigliar la tgira d'uffants: | |  |
|  |  | |

Documents che ston vegnir inoltrads:

|  |
| --- |
| extract 2 dal VOSTRA per las autoritads;persunas d'assistenza da di |
| cumprova ch'ils locals èn adattads, p.ex. plan da l'abitaziun, contract da locaziun e.u.v. |

Trametter ad: Uffizi dal servetsch social dal Grischun, ressort Famiglia, uffants e giuvenils, Grabenstrasse 8, 7001 Cuira u per e-mail a [info@soa.gr.ch](mailto:info@soa.gr.ch)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Il formular "Annunzia per ina plazza da tgira durant il di" sto vegnir inoltrà tar l'**emprima annunzia** per ina plazza da tgira durant il di sco er tar l'annunzia, sche las relaziuns èn sa midadas (p.ex. novas relaziuns d'abitar). Sche ulteriurs uffants da di duain vegnir annunziads, na sto il formular betg vegnir inoltrà.

**Extract 2 dal VOSTRA per las autoritads; persunas d'assistenza da di**

La sutsegnadra u il sutsegnader prenda enconuschientscha dal fatg ch'il USo sa procura al cumenzament da l'assistenza d'uffants da di sco er silsuenter annualmain in extract 2 per las autoritads dal register penal VOSTRA[[2]](#footnote-2)[1]. L'extract 2 per las autoritads cuntegna indicaziuns per identifitgar la persuna, sentenzias da referiment, decisiuns posteriuras e proceduras penalas pendentas.

Las persunas d'assistenza da di s'obligheschan plinavant d'annunziar al USo immediatamain e senza intimaziun proceduras polizialas da retschertga, proceduras d'inquisiziun penala e proceduras da l'Autoritad per la protecziun d'uffants e da creschids, ch'èn vegnidas introducidas cunter ellas.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Num, prenum |  | | |
| Data da nasch. |  | Nr. assicuranza sociala | 756. |
| Lieu, data | | Suttascripziun | |

Mintga ulteriura persuna activa en la tgira da di sto inoltrar in formular separà per l'extract 2 per las autoritads da VOSTRA. Ulteriurs formulars per ulteriuras persunas d'assistenza da di chattais Vus sut il suandant link: <https://www.gr.ch/RM/instituziuns/administraziun/dvs/soa/famiglia/protecziun/vostra/Seiten/default.aspx>

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| D`emplenir tras il PCPP: | | |
| nagina inscripziun en il register penal svizzer  inscripziun en il register penal svizzer | |  |  | | --- | --- | | Cuira, |  |   Bul e suttascripziun dall PCPP | |
| D`emplenir tras il USo: | Inscripziuns relevantas per l'activitad professiunala | gea  na |

**Annunzia d'in uffant da di**

Cunter indemnisaziun dastgan vegnir tgirads maximalmain **trais** uffants fin dudisch onns ch'èn preschents il medem mument (art. 13 da la Lescha davart ils uffants confidads [DG 219.050]).

# Persunalias da l'uffant da di

|  |  |
| --- | --- |
| Num / prenum |  |
| Via |  |
| NP / lieu |  |
| Data da naschientscha |  |
| Assicuranza da malsauns (incl. nr. d'assicuranza) |  |
| Assicuranza d'accidents (incl. nr. d'assicuranza) |  |
| Assicuranza da responsabladad (incl. nr. d'assicuranza) |  |

# Persuna responsabla per l'educaziun u represchentanza legala

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Persuna I*** | | | | ***Persuna II*** | | | |
| Num / prenum |  | | | Num / prenum |  | | |
| Via |  | | | Via |  | | |
| NP / lieu |  | | | NP / lieu |  | | |
| Tel. privat |  | | | Tel. privat |  | | |
| Tel. fatschenta |  | | | Tel. fatschenta |  | | |
| Data da naschientscha |  | | | Data da naschientscha |  | | |
| Lingua materna I | |  | | Lingua materna I | |  | |
| Lingua materna II | |  | | Lingua materna II | |  | |
| Assicuranza da responsabladad (incl. nr. d'assicuranza) | | |  | Assicuranza da responsabladad (incl. nr. d'assicuranza) | | |  |

# Relaziun da tgira durant il di

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Cumenzament da la relaziun da tgira |  | |  | |
| Daner da tgira | fr. | per | | ura  per di  per mais |
| Contract da tgira | gea (agiuntar ina copia)  na | | | |

# Relaziuns da tgira actualas durant il di

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Di da tgira | Uffant da di | Uras da tgira | Pernottaziun |
| glindesdi |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
| mardi |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
| mesemna |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
| gievgia |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
| venderdi |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
| sonda |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
| dumengia |  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |
|  | da las       fin las | gea  na |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Lieu, data |  | Num e prenum da la persuna da tgira (per plaschair cun bustabs da stampa) |
|  |  | Suttascripziun da la persuna da tgira |

**Trametter ad** Uffizi dal servetsch social dal Grischun, ressort Famiglia, uffants e giuvenils, Grabenstrasse 8, 7001 Cuira

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Il formular "Annunzia d`in uffant da di" sto vegnir inoltrà tar **mintga annunzia** d'ina relaziun da tgira durant il di. En la tabella (punct 4) ston vegnir inditgadas tut las relaziuns da tgira actualas durant il di (cun l'intent da survegnir ina survista actuala).

*(laschar vid)*

|  |  |
| --- | --- |
| Registraziun da la plazza da tgira durant il di |  |
| Fin da la relaziun da tgira |  |

**Model d'in contract da tgira**

**Per l'uffant da di**

|  |  |
| --- | --- |
| Num / prenum |  |
| Data da naschientscha |  |

**vegn concludì  
tranter las persuna responsabla per l'educaziun u la represchentanza legala**

|  |  |
| --- | --- |
| Num / prenum |  |
| Via |  |
| NP / lieu |  |
| Tel. privat e tel. fatschenta |  |
| E-mail |  |

**e la persuna da tgira**

|  |  |
| --- | --- |
| Num / prenum |  |
| Via |  |
| NP / lieu |  |
| Tel. privat e tel. fatschenta |  |
| E-mail |  |

**il suandant contract da tgira**

# Cunvegna davart la relaziun da tgira

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Cumenzament da la relaziun da tgira |  | | |
| La persuna numnada qua daspera maina l'uffant da di a la plazza da tgira resp. vegn per l'uffant |  | | |
| En cas da malsogna vegn l'uffant da di tgirà da |  | | |
| A termins (p.ex. media/medi) vegn l'uffant da di accumpagnà da |  | | |
| Durant las vacanzas da scola vegn l'uffant da di tgirà da |  | | |
| Sche la persuna da tgira è absenta durant las vacanzas, vegn l'uffant da di tgirà da |  | | |
| Da tuttas duas varts vegnan las vacanzas fixadas |  | emnas ordavant | |
| La persuna responsabla per l'educaziun dat ses consentiment per | visitas al bogn public | | |
| transports cun l'auto privat | | |
| autras chaussas | |  |

# Dimensiun da la tgira

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Dis da tgira  Dis da l'emna | Uras da tgira  avantmezdi | Uras da tgira  suentermezdi | Pasts  E ensolver  G gentar  T tschaina |  |
| glindesdi | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |
| mardi | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |
| mesemna | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |
| gievgia | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |
| venderdi | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |
| sonda | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |
| dumengia | da las       fin las | da las       fin las | E  G  T | gea  na |

# Assicuranzas

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Assicuranza da malsauns/d'accident per l'uffant da di |  | Numer da commember |  |
| Assicuranza da responsabladad da la persuna responsabla per l'educaziun |  | Numer da commember |  |
| Assicuranza da responsabladad da la persuna da tgira |  | Numer da commember |  |

La persuna da tgira s'oblighescha d'integrar uschenavant sco pussaivel l'uffant da di en sia assicuranza da responsabladad. Sche la persuna da tgira è commembra d'ina uniun da geniturs da di, vegn l'assicuranza fatga tras questa uniun.

# Daner da tgira

Las tariffas da l'Uniun da geniturs da di famur sa drizzan tenor las entradas suttamessas a la taglia da la persuna responsabla per l'educaziun ed importan tranter 5.– fin 10.– francs per ura. Autras uniuns da geniturs da di recumondan ina tariffa da 7.– fin 8.– francs per ura. Las tariffas sa chapeschan senza ils custs dals pasts, senza il supplement da pernottaziun e senza ulteriuras expensas.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Il daner da tgira importa | fr. | brutto  per mais  per di  per ura |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Il daner da tgira sto vegnir pajà da: | |  | |
| mintgamai fin il/ils |  | dal mais precedent | |
| entaifer |  | dis suenter ch'il quint è vegnì tramess. | |
| Il pajament vegn fatg tras assegn sin il nr. da conto | | |  |
| possessur/a dal conto | | |  |
| banca/filiala | | |  |
| numer da clearing da banca | | |  |
| conto da posta | | |  |
| Absenzas da l'uffant da di vegnan messas a quint | | | gea  na |
| Vacanzas, firads uffizials sco er mancanzas da la persuna da tgira na vegnan betg mess a quint | | | gea  na |

Ulteriuras expensas n'èn betg inclusas en il daner da tgira qua survart. Ellas vegnan regladas sco suonda:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Expensas per: | contribuziun per mais: | da pajar tras: |
| custs per bigliets/abunaments dal traffic public | fr. |  |
|  | fr. |  |

La persuna da tgira sto cumprovar questas expensas en furma adattada.

## **Obligaziun da pajar la contribuziun a las assicuranzas socialas**

Sche la persuna da tgira è associada ad ina instituziun privata (uniun da geniturs da di) che l'indemnisescha per sia tgira, sto questa instituziun scuntrar las contribuziuns a las assicuranzas socialas cun la cassa da cumpensaziun cumpetenta. En cas da dubi ston ils fatgs vegnir suttamess a la cassa da cumpensaziun per il giudicament.

Persunas da tgira che lavuran sin agen quint pajan las contribuziuns persunalas a la AVS/AI/CG e ston s'annunziar tar la cassa da cumpensaziun. Il formular d'annunzia per persunas cun activitad da gudogn independenta ch'è necessari per quest intent stat a disposiziun en l'internet sut www.sva.gr.ch[[3]](#footnote-3).

## **Obligaziun da pajar taglia**

La part dals daners da tgira che la persuna da tgira survegn sin fundament da l'assistenza d'uffants esters e che surpassa las expensas per il mantegniment dals uffants da di (alimentaziun, custs accessorics e.u.v.), èn suttamess a la taglia sco entradas per la lavur prestada. Uschè lunsch ch'els èn mo in remplazzament dals custs che resultan, na constitueschan els betg entradas ch'èn suttamessas a la taglia. Indemnisaziuns sur 1000.– francs per onn ston però vegnir decleradas cun l'attest da salari.

Ils custs che vegnan chaschunads tras la tgira d'uffants en l'agen tegnairchasa e che resultan per cuvrir las expensas (p.ex. custs supplementars per victualias e.u.v.), pon vegnir deducids effectivamain. Tut ils custs ston vegnir cumprovads cumplettamain. Ils custs da professiun pon vegnir fatgs valair en moda pauschala er senza cumprova. En quest cas valan 50% da l'indemnisaziun sco indemnisaziun dals custs.

Ulteriuras infurmaziuns en chaussa chattais Vus puspè sut www.sva.gr.ch[[4]](#footnote-4).

# Obligaziun da discreziun

La persuna da tgira e la persuna responsabla per l'educaziun s'obligheschan d'observar ina discreziun envers terzas persunas d'ordaifer en quai che concerna infurmaziuns che stattan en connex cun l'uffant da di. Infurmaziuns a persunas che stattan en connex cun l'uffant da di (p.ex. media/medi u persunas d'instrucziun), dastgan mo vegnir dadas vinavant, sche quai è necessari per il bainstar da l'uffant.

# Cunvegnas spezialas / obligaziuns vicendaivlas

* La persuna da tgira s'oblighescha da dar a l'uffant da di la segirezza necessaria e da promover ses svilup il meglier pussaivel.
* La persuna responsabla per l'educaziun fa ses pussaivel per pussibilitar ina buna enclegientscha tranter la persuna da tgira e l'uffant da di.
* La persuna da tgira e la persuna responsabla per l'educaziun sa sustegnan vicendaivlamain en quai che reguarda l'educaziun e la tgira da l'uffant e s'accordeschan en las dumondas correspundentas.
* Davart eveniments spezials sco er en cas d'urgenza infurmeschan la persuna responsabla per l'educaziun e la persuna da tgira immediatamain ina l'autra.
* Sche l'uffant da di vegn malsaun u ha in accident durant il temp da tgira, è la persuna da tgira obligada da prender las mesiras necessarias. Ella sto orientar uschè svelt sco pussaivel la persuna responsabla per l'educaziun davart quai ch'è capità.
* L'educaziun religiusa è chaussa da la persuna responsabla per l'educaziun. La persuna da tgira respecta differenzas religiusas en il mintgadi e resguarda quellas en ina moda e maniera adattada.

# Temp d'emprova

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Il temp d'emprova dura |  | emnas. Durant il temp d'emprova po la relaziun da tgira durant il di |

vegnir schliada da mintga vart resguardond in termin da 5 dis. Il daner da tgira fixà vegn scuntrà pro rata.

# Schliaziun da la relaziun da tgira

La relaziun da tgira durant il di po vegnir schliada cun ina disditga en scrit e resguardond in termin da

|  |  |
| --- | --- |
|  | mais\* tras las persunas sutsegnadras. |

*\* Usità è in termin da disditga d'in mais. Las situaziuns da tgira èn dentant fitg differentas, uschia ch'i pon vegnir fixads – tenor ils basegns – er termins da disditga da dapli ch'in mais.*

Sche la persuna responsabla per l'educaziun n'observa betg il termin da disditga, ha la persuna da tgira il dretg da survegnir ina indemnisaziun en l'autezza dal daner da tgira per il temp mancant. Sche la persuna da tgira n'observa betg il termin da disditga, daventa il daner da tgira che sto vegnir pajà per quest temp obsolet. La dissoluziun da la relaziun da tgira durant il di sto vegnir communitgada a la persuna ch'è cumpetenta per la surveglianza directa.

En cas d'eveniments gravants e nunprevis po ina partida disdir anticipadamain la relaziun da tgira durant il di en enclegientscha cun la persuna ch'è cumpetenta per la surveglianza directa. Il daner da tgira fixà vegn scuntrà pro rata.

Per motivs da la protecziun da l'uffant po la relaziun da tgira durant il di vegnir disditga da tut temp sa basond sin l'art 310 al. 1 CCS. Il daner da tgira fixà vegn scuntrà pro rata.

L'enclegientscha cun las disposiziuns qua survart conferman:

**Persuna responsabla per l'educaziun**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Lieu, data |  | Suttascripziun da la persuna responsabla per l'educaziun |

**Persuna da tgira**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Lieu, data |  | Suttascripziun da la persuna da tgira |

Mintgamai in exemplar da quest contract va a:

* persuna responsabla per l'educaziun
* persuna da tgira

**Copia ad** Uffizi dal servetsch social dal Grischun, ressort Famiglia, uffants e giuvenils,  
Grabenstrasse 8, 7001 Cuira

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

L'Uffizi dal servetsch social dal Grischun recumonda da far in contract da tgira per mintga relaziun da tgira e d'inoltrar ina copia da quel per mauns da l'Uffizi dal servetsch social dal Grischun, partiziun Famiglia, uffants e giuvenils.

1. Per orientaziun: Link (<https://www.swissmom.ch/checklisten/liste/sicherheit-im-haus/>) [↑](#footnote-ref-1)
2. [1] VOSTRA (abreviaziun da la designaziun tudestga «vollautomatisiertes Strafregister»): cf. art. 51 lit. c LRegP (CS 330) sco er art. 7, art. 10 al. 2, art. 18 al. 4, art. 19 al. 4, art. 20c al. 3 resp. art. 20e al. 3 OPUA (CS 211.222.338). [↑](#footnote-ref-2)
3. Link <https://www.sva.gr.ch/files/sva/dienstleistungen/01_ahv/01_merkblaetter/mb_pflegeeltern_d.pdf>: Fegl d'infurmaziun [Obligaziun da pajar ina contribuziun sin indemnisaziuns per geniturs da tgira (en tudestg)](https://www.sva.gr.ch/files/sva/dienstleistungen/01_ahv/01_merkblaetter/mb_pflegeeltern_d.pdf) [↑](#footnote-ref-3)
4. Link <https://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/dfg/stv/dokumentation/praxis/PraxisEinkommenVermgen/017-01.pdf> Fegl d'infurmaziun: [Entradas da la tgira d'uffants / contribuziuns als custs da tgira / mammas dal di (en tudestg)](https://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/dfg/stv/dokumentation/praxis/PraxisEinkommenVermgen/017-01.pdf) [↑](#footnote-ref-4)